TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 668/2010

2010 m. liepos 26 d.

kuriuo įgyvendinama Reglamento (EB) Nr. 423/2007 dėl ribojančių priemonių Iranui 7 straipsnio 2 dalis

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 291 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 2007 m. balandžio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 423/2007 [1], ypač į jo 15 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) 2007 m. balandžio 19 d. Taryba priėmė Reglamentą (EB) Nr. 423/2007. To reglamento 15 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad Taryba nustato, peržiūri ir keičia to reglamento 7 straipsnio 2 dalyje nurodytų asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašą.

(2) Taryba nustatė, kad daugiau tam tikrų asmenų, subjektų ir organizacijų atitinka Reglamento (EB) Nr. 423/2007 7 straipsnio 2 dalyje nustatytas sąlygas ir todėl jie turėtų būti įtraukti į to reglamento V priedo sąrašą dėl pateikiamų individualių ir konkrečių priežasčių.

(3) Pareiga įšaldyti nurodytų bendrovės „Islamic Republic of Iran Shipping Line (IRISL)“ subjektų ekonominius išteklius nereiškia, kad reikia konfiskuoti arba sulaikyti tokiems subjektams nuosavybės teise priklausančius laivus arba jų gabenamus krovinius, jei tokie kroviniai priklauso trečiosioms šalims, ir nereiškia, kad reikia sulaikyti pagal sutartis jų įdarbintą įgulą,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodyti asmenys, subjektai ir organizacijos įtraukiami į Reglamento (EB) Nr. 423/2007 V priede pateiktą sąrašą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2010 m. liepos 26 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
C. ASHTON

[1] OL L 103, 2007 4 20, p. 1.

PRIEDAS

1 straipsnyje nurodytų asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas

„I. **Asmenys, subjektai ir organizacijos, dalyvaujantys branduolinėje ar su balistinėmis raketomis susijusioje veikloje**

A. *Fiziniai asmenys*

	Vardas ir pavardė	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
1.	Ali DAVANDARI		*Bank Mellat* vadovas (žr. B dalį, Nr. 2).
2.	Fereydoun MAHMOUDIAN	Gimęs 1943 m. lapkričio 7 d. Irane. Paso numeris: 05HK31387, išduotas 2002 m. sausio 1 d. Irane, galioja iki 2010 m. rugpjūčio 7 d. 2008 m. gegužės 7 d. tapo Prancūzijos piliečiu.	*Fulmen* vadovas (žr. B dalį, Nr. 11).
3.	Mohammad MOKHBER		Fondo *Setad Ejraie* – investicinio fondo, susijusio su vyriausiuoju vadovu Ali Khameneï – prezidentas. *Bank Sina* valdybos narys.
4.	Mohammad Reza MOVASAGHNIA		*Samen Al A'Emmeh Industries Group* (SAIG), dar žinomos kaip *Cruise Missile Industry Group*, vadovas. Ši organizacija buvo įtraukta į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1747 ir nurodyta Reglamento (EB) Nr. 423/2007 IV priede.

B. *Juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos*

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
1.	*Azarab Industries*	Ferdowsi Ave, PO Box 11365-171, Tehran, Iran	Energetikos sektoriaus bendrovė, teikianti paramą gamybai įgyvendinant branduolinę programą, įskaitant į sąrašą įtrauktą su padidinta platinimo rizika susijusią veiklą. Dalyvauja Arako sunkiojo vandens reaktoriaus statyboje.
2.	*Bank Mellat* (įskaitant visus jo filialus) ir dukterinės įmonės:	Head Office Building, 327 Takeghani (Taleghani) Avenue, Tehran 15817, Iran; P.O. Box 11365-5964, Tehran 15817, Iran;	*Bank Mellat* yra Irano valstybinis bankas. *Bank Mellat* savo veikla remia Irano branduolines ir balistinių raketų programas bei sudaro palankesnes sąlygas jų įgyvendinimui. Jis teikė bankininkystės paslaugas JT ir ES į sąrašą įtrauktiems subjektams arba subjektams, veikiantiems jų vardu arba jiems vadovaujant, arba jiems nuosavybės teise priklausantiems arba valdomiems subjektams. Jis yra *First East Export Bank*, kuris įtrauktas į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1929, patronuojantis bankas.
	a) Mellat Bank SB CJSC	P.O. Box 24, Yerevan 0010, Republic of Armenia	Nuosavybes teise 100 % priklauso *Bank Mellat*.
	b) Persia International Bank Plc	Number 6 Lothbury, Post Code: EC2R 7HH, United Kingdom.	Nuosavybes teise 60 % priklauso *Bank Mellat*.
3.	*Bank Melli* dukterinės įmonės		*Bank Melli* nurodytas Reglamento (EB) Nr. 423/2007 V priede dėl to, kad teikia ar siekia teikti finansinę paramą bendrovėms, kurios susijusios su ar vykdo prekių tiekimą Irano branduolinei ir raketų programoms.
	a) *Arian Bank* (dar žinomas kaip *Aryan Bank*)	House 2, Street Number 13, Wazir Akbar Khan, Kabul, Afghanistan.	*Arian Bank* yra bendra *Bank Melli* ir *Bank Saderat* įmonė.
	b) *Assa Corporation*	ASSA CORP, 650 (or 500) Fifth Avenue, New York, USA; Mokesčių mokėtojo identifikacinis numeris: 1368932 (Jungtinėse Amerikos Valstijose)	*Assa Corporation* yra fiktyvi bendrovė, kurią įkūrė ir valdo *Bank Melli*. Ją įsteigė *Bank Melli* lėšoms iš Jungtinių Amerikos Valstijų į Iraną pervesti.

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
	c) *Assa Corporation Ltd*	6 Britannia Place, Bath Street, St Helier JE2 4SU, Jersey Channel Islands	*Assa Corporation Ltd* yra *Assa Corporation* patronuojanti įmonė. Nuosavybės teise priklauso *Bank Melli* arba yra jo valdoma.
	d) *Bank Kargoshaee* (dar žinomas kaip *Kargosai Bank*, dar žinomas kaip *Kargosa'i Bank*)	587 Mohammadiye Square, Mowlavi St., Tehran 11986, Iran	*Bank Kargoshaee* nuosavybės teise priklauso *Bank Melli*.
	e) *Bank Melli Iran Investment Company* (BMIIC)	No.2, Nader Alley, Vali-Asr Str., Tehran, Iran, P.O. Box 3898-15875; Alternatyvi vieta: Bldg 2, Nader Alley after Beheshi Forked Road, P.O. Box 15875-3898, Tehran, Iran 15116; Alternatyvi vieta: Rafiee Alley, Nader Alley, 2 After Serahi Shahid Beheshti, Vali E Asr Avenue, Tehran, Iran; Įmonės registracijos numeris: 89584.	Susijusi su subjektais, kurių veiklai nuo 2000 m. sankcijas taiko Jungtinės Amerikos Valstijos, Europos Sąjunga arba Jungtinės Tautos. Jungtinių Amerikos Valstijų įtraukta į sąrašą dėl to, kad nuosavybės teise priklauso *Bank Melli* arba yra jo valdoma.
	f) *Bank Melli Printing And Publishing Company* (BMPPC)	18th Km Karaj Special Road, Tehran, Iran, P.O. Box 37515-183; Alternatyvi vieta: Km 16 Karaj Special Road, Tehran, Iran; Įmonės registracijos numeris: 382231	Jungtinių Amerikos Valstijų įtraukta į sąrašą dėl to, kad nuosavybės teise priklauso *Bank Melli* arba yra jo valdoma.
	g) *Cement Investment and Development Company* (CIDCO) (dar žinoma kaip *Cement Industry Investment and Development Company*, CIDCO, *CIDCO Cement Holding*)	No. 241, Mirdamad Street, Tehran, Iran	Nuosavybės teise visiškai priklauso *Bank Melli Investment Co*. Holdingo bendrovė, kuri valdo visas cemento bendroves, nuosavybės teise priklausančias BMIIC.
	h) *First Persian Equity Fund*	Walker House, 87 Mary Street, George Town, Grand Cayman, KY1-9002, Cayman Islands; Alternatyvi vieta: Clifton House, 7z5 Fort Street, P.O. Box 190, Grand Cayman, KY1-1104; Cayman Islands; Alternatyvi vieta: Rafi Alley, Vali Asr Avenue, Nader Alley, Tehran, 15116, Iran, P.O.Box 15875-3898	Kaimanuose įsteigtas fondas, kuriam Irano Vyriausybė yra suteikusi licenciją su užsienio investicijomis susijusioms operacijoms Teherano vertybinių popierių biržoje vykdyti.
	i) *Future Bank BSC*	Block 304, City Centre Building, Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain; P.O. Box 785, City Centre Building, Government Avenue, Manama, Bahrain, ir visi filialai visame pasaulyje; Įmonės registracijos dokumentas: 54514-1 (Bahreine) galioja iki 2009 m. birželio 9 d.; Prekybos licencijos Nr.: 13388 (Bahreine)	Bahreine įsteigta bendra įmonė, kurios daugiau nei 50 % akcijų nuosavybės teise priklauso *Bank Melli* ir *Bank Saderat* ir yra jų valdoma. *Bank Melli* pirmininkas taip pat buvo *Future Bank* pirmininkas.
	j) *Mazandaran Cement Company*	Africa Street, Sattari Street No. 40, P.O. Box 121, Tehran, Iran 19688; Alternatyvi vieta: 40 Satari Ave. Afrigha Highway, P.O. Box 19688, Tehran, Iran	Teherane įsteigta cemento bendrovė, kurios didžioji dalis nuosavybės teise priklauso CIDCO. Dalyvauja didelės apimties statybos projektuose.
	k) *Mazandaran Textile Company*	Kendovan Alley 5, Vila Street, Enghelab Ave, P.O. Box 11365-9513, Tehran, Iran 11318; Alternatyvi vieta: 28 Candovan Cooy Enghelab Ave., P.O. Box 11318, Tehran, Iran; Alternatyvi vieta: Sari Ave., Ghaemshahr, Iran	Teherane įsteigta tekstilės įmonė, kurios daugiau nei 50 % akcijų nuosavybės teise priklauso BMIIC ir *Bank Melli Investment Management Co*.

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
	l) *Mehr Cayman Ltd*.	Kaimanų salos; Prekybos registro numeris: 188926 (Kaimanų salose)	Nuosavybės teise priklauso *Bank Melli* arba yra jo valdoma.
	m) *Melli Agrochemical Company PJS* (dar žinoma kaip *Melli Shimi Keshavarz*)	Mola Sadra Street, 215 Khordad, Sadr Alley No. 13, Vanak Sq., P.O. Box 15875-1734, Tehran, Iran	Nuosavybės teise priklauso *Bank Melli* arba yra jo valdoma.
	n) *Melli Investment Holding International*	514 Business Avenue Building, Deira, P.O. Box 181878, Dubai, United Arab Emirates; Registracijos liudijimo numeris (Dubajuje) 0107, išduotas 2005 m. lapkričio 30 d.	Nuosavybės teise priklauso *Bank Melli* arba yra jo valdoma.
	o) *Shomal Cement Company* (dar žinoma kaip *Siman Shomal*)	Dr Beheshti Ave No. 289, Tehran, Iran 151446; Alternatyvi vieta: 289 Shahid Baheshti Ave., P.O. Box 15146, Tehran, Iran	Nuosavybės teise priklauso Gynybos pramonės organizacijai (DIO) arba yra jos valdoma ar veikia jos vardu.
4.	*Bank Refah*	40, North Shiraz Street, Mollasadra Ave., Vanak Sq., Tehran, Iran	*Bank Refah* perėmė *Bank Melli* vykdytą veiklą Europos Sąjungai nustačius jam sankcijas.
5.	*Bank Saderat Iran* (įskaitant visus jo filialus) ir dukterinės įmonės:	Bank Saderat Tower, 43 Somayeh Ave, Tehran, Iran	*Bank Saderat* yra Irano valstybinis bankas (94 % nuosavybės teise priklauso Irano Vyriausybei). *Bank Saderat* teikė finansines paslaugas subjektams, vykdantiems pirkimą Irano branduolinių ir balistinių raketų programų vardu, įskaitant subjektus, įtrauktus į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1737. Dar 2009 m. kovo mėn. *Bank Saderat* administravo DIO (kuriai pagal JT ST rezoliuciją 1737 nustatytos sankcijos) mokėjimus ir akredityvus. 2003 m. *Bank Saderat* administravo akredityvą Irano su branduoline veikla susijusios *Mesbah Energy Company* vardu (kuriai vėliau pagal JT ST rezoliuciją 1737 nustatytos sankcijos).
	a) *Bank Saderat PLC* (London)	5 Lothbury, London, EC2R 7 HD, UK	Nuosavybės teise 100 % priklausanti *Bank Saderat* dukterinė įmonė
6.	*Bank Sina*	187, Avenue Motahari, Teheran, Iran	Šis bankas yra labai glaudžiai susijęs su *Daftar* interesais (vadovo biuras: administraciją sudaro apie 500 darbuotojų). Bankas prisideda prie strateginių režimo interesų finansavimo.
7.	ESNICO (*Equipment Supplier for Nuclear Industries Corporation*)	No 1, 37th Avenue, Asadabadi Street, Tehran, Iran	Tiekia pramonines prekes, specialiai skirtas su branduoline programa susijusiais veiklai, vykdomai AEOI, *Novin Energy* ir *Kalaye Electric Company* (visos įtrauktos į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1737). ESNICO vadovas yra Haleh Bakhtiar (įtrauktas į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1803).
8.	*Etemad Amin Invest Co Mobin*	Pasadaran Av. Tehran, Iran	Artima *Naftar* ir *Bonyad-e Mostazafan* bendrovė *Etemad Amin Invest Co Mobin* prisideda prie strateginių režimo ir „šešėlinės“ Irano valstybės interesų finansavimo.

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
9.	*Export Development Bank of Iran* (EDBI) (įskaitant visus filialus) ir dukterinės įmonės:	Export Development Building, Next to the 15th Alley, Bokharest Street, Argentina Square, Tehran, Iran; Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave., Argentine Square, Tehran, Iran; No. 129, 21 's Khaled Eslamboli, No. 1 Building, Tehran, Iran; C.R. No. 86936 (Iran)	*Export Development Bank of Iran* (EDBI) dalyvavo teikiant finansines paslaugas bendrovėms, susijusioms su Irano padidintos platinimo rizikos programomis ir padėjo į JT sąrašą įtrauktiems subjektams apeiti ir pažeisti sankcijas. Jis teikia finansines paslaugas Gynybos ir ginkluotųjų pajėgų logistikos ministerijai (MODAFL) pavaldiems subjektams ir jų fiktyvioms bendrovėms, kurios remia Irano branduolines ir balistinių raketų programas. Jis toliau administravo *Bank Sepah*, kurį JT vėliau įtraukė į sąrašą, mokėjimus, įskaitant mokėjimus, susijusius su Irano branduoline ir balistinių raketų programomis. EDBI administravo sandorius, susijusius su Irano gynybos ir raketų subjektais, iš kurių daugeliui JT ST nustatė sankcijas. EDBI veikė kaip vienas iš svarbiausių tarpininkas, kuris administravo *Bank Sepah* (kuriam nuo 2007 m. nustatytos JT ST sankcijos) finansavimą, įskaitant su masinio naikinimo ginklu susijusius mokėjimus. EDBI veikė kaip vienas iš svarbiausių tarpininkų, kuris administravo *Bank Sepah* (kuriam nuo 2007 m. nustatytos JT ST sankcijos) finansavimą, įskaitant su masinio naikinimo ginklais susijusius mokėjimus. EDBI teikia finansines paslaugas įvairiems MODAFL subjektams ir sudarė palankesnes sąlygas fiktyvių bendrovių, susijusių su MODAFL subjektais, vykdomai pirkimo veiklai.
	a) *EDBI Exchange Company*	Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Tehran, Iran	Teherane įsteigtos *EDBI Exchange Company* 70 % nuosavybės teise priklauso *Export Development Bank of Iran* (EDBI). 2008 m. spalio mėn. Jungtinės Amerikos Valstijos įtraukė ją į sąrašą dėl to, kad ji nuosavybės teise priklauso EDBI arba yra jo valdoma.
	b) *EDBI Stock Brokerage Company*	Tose'e Tower, Corner of 15th St., Ahmad Qasir Ave.; Argentine Square, Tehran, Iran	Teherane įsteigta *EDBI Stock Brokerage Company* yra *Export Development Bank of Iran* (EDBI) visiškai nuosavybės teise priklausanti dukterinė bendrovė. 2008 m. spalio mėn. Jungtinės Amerikos Valstijos įtraukė ją į sąrašą dėl to, kad ji nuosavybės teise priklauso EDBI arba yra jo valdoma.
	c) *Banco Internacional De Desarrollo CA*	Urb. El Rosal, Avenida Francesco de Miranda, Edificio Dozsa, Piso 8, Caracas C.P. 1060, Venezuela	*Banco Internacional De Desarrollo CA* nuosavybės teise priklauso *Export Development Bank of Iran*.
10.	*Fajr Aviation Composite Industries*	Mehrabad Airport, PO Box 13445-885, Tehran, Iran	*Iran Aviation Industries Organization* (IAIO) prie MODAFL (nurodyta ES bendrojoje pozicijoje 2007/140/BUSP), kuri visų pirma gamina sudėtines medžiagas orlaivių pramonei bei susijusi su anglies pluošto pajėgumų branduolinėje ir raketų srityse plėtojimu. Susijusi su *Technology Cooperation Office*. Neseniai Iranas pranešė apie ketinimą pradėti masinę naujos kartos centrifugų gamybą, kuriai bus reikalingi FACI anglies pluošto gamybos pajėgumai.
11.	*Fulmen*	167 Darya boulevard - Shahrak Ghods, 14669 - 8356 Tehran.	*Fulmen* dalyvavo montuojant elektros įrangą Kome/Forde tuo metu, kai ši vieta dar nebuvo nustatyta.
	a) *Arya Niroo Nik*	Suite 5 - 11th floor - Nahid Bldg, Shahnazari Street – Mohseni Square Tehran	*Arya Niroo Nik* yra fiktyvi įmonė, kuria *Fulmen* naudojasi tam tikroms operacijoms atlikti.
12.	*Future Bank BSC*	Block 304. City Centre Building. Building 199, Government Avenue, Road 383, Manama, Bahrain. PO Box 785; Įmonės registracijos dokumentas: 54514-1 (Bahreine) galioja iki 2009 m. birželio 9 d.; Prekybos licencijos Nr.: 13388 (Bahreine)	Du trečdaliai Bahreine įsteigto *Future Bank* nuosavybės teise priklauso Irano valstybiniams bankams. Į sąrašą ES įtrauktiems *Bank Melli* ir *Bank Saderat* priklauso po vieną trečdalį akcijų, o likęs trečdalis priklauso Bahreino *Ahli United Bank* (AUB). Nors AUB nuosavybės teise tebebepriklauso jo *Future Bank* akcijų dalis, remiantis jo 2007 m. metine ataskaita AUB nebeturi reikšmingos įtakos bankui, kuris yra veiksmingai valdomas Irano patronuojančių bendrovių, kurios abi JT ST rezoliucijoje 1803 yra nurodytos kaip Irano bankai, kurių atžvilgiu reikalingas ypatingas budrumas. Be to, glaudžius *Future Bank* ir Irano ryšius įrodo tai, kad *Bank Melli* pirmininkas tuo pat metu buvo *Future Bank* pirmininkas.

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
13.	*Industrial Development & Renovation Organization* (IDRO)		Vyriausybinė įstaiga, atsakinga už Irano industrializacijos spartinimą. Valdo įvairias bendroves, dalyvaujančias su branduoline ir raketų programomis susijusioje veikloje, ir dalyvauja pažangių gamybos technologijų pirkimo užsienyje veikloje, siekdama remti šias bendroves.
14.	*Iran Aircraft Industries* (IACI)		IAIO dukterinė įmonė prie MODAFL (nurodyta ES bendrojoje pozicijoje 2007/140/BUSP). Gamina, remontuoja orlaivius bei orlaivių variklius ir atlieka jų kapitalinį remontą bei vykdo su aviacija susijusių dalių, dažnai JAV kilmės, pirkimą, paprastai per užsienio tarpininkus. Be to, buvo nustatyta, kad IACI ir jos dukterinės įmonės su aviaciją susijusių prekių pirkimui naudojasi tarpininkų tinklu.
15.	*Iran Aircraft Manufacturing Company* (dar žinoma kaip HESA, *HESA Trade Center*, HTC, IAMCO, IAMI, *Iran Aircraft Manufacturing Company, Iran Aircraft Manufacturing Industries, Karkhanejate Sanaye Havapaymaie Iran, Hava Peyma Sazi-e Iran, Havapeyma Sazhran, Havapeyma Sazi Iran, Hevapeimasazi*)	P.O. Box 83145-311, 28 km Esfahan – Tehran Freeway, Shahin Shahr, Esfahan, Iran; P.O. Box 14155-5568, No. 27 Ahahamat Aave., Vallie Asr Square, Tehran 15946, Iran; P.O. Box 81465-935, Esfahan, Iran; Shahih Shar Industrial Zone, Isfahan, Iran; P.O. Box 8140, No. 107 Sepahbod Gharany Ave., Tehran, Iran	Nuosavybės teise priklauso MODAFL (nurodyta ES bendrojoje pozicijoje 2007/140/BUSP) arba yra jos valdoma, ar veikia jos vardu.
16.	*Iran Centrifuge Technology Company* (dar žinoma kaip TSA arba TESA)		TESA perėmė *Farayand Technique* (įtraukta į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1737) veiklą. Ji gamina centrifugų komponentus, skirtus urano sodrinimui, ir tiesiogiai remia su padidinta platinimo rizika susijusią veiklą, kurią Iranas privalo nutraukti pagal JT ST rezoliucijas. Atlieka veiklą *Kalaye Electric Company* (įtraukta į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1737).
17.	*Iran Communications Industries* (ICI)	PO Box 19295-4731, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Alternatyvus adresas: PO Box 19575-131, 34 Apadana Avenue, Tehran, Iran; Alternatyvus adresas: Shahid Langary Street, Nobonyad Square Ave, Pasdaran, Tehran	*Iran Communications Industries*, kuri yra *Iran Electronics Industries* (nurodyta ES bendrojoje pozicijoje 2007/140/BUSP) dukterinė įmonė, gamina įvairius gaminius, įskaitant ryšių sistemas, aviacijos elektroniką, elektrinius optinius prietaisus, mikroelektroniką, informacines technologijas, bandymų ir matavimo prietaisus, telekomunikacijų saugumo įrangą, elektroninę karinę įrangą, gamina ir atnaujina radarų indikatorius, gamina raketų paleidimo įrenginius. Šie gaminiai gali būti naudojami vykdant programas, kurioms pagal JT ST rezoliuciją 1737 nustatytos sankcijos.
18.	*Iran Insurance Company* (dar žinoma kaip *Bimeh Iran*)	P.O. Box 14155-6363, 107 Fatemi Ave., Tehran, Iran	*Iran Insurance Company* apdraudė įvairių gaminių, kurie gali būti naudojami vykdant programas, kurioms pagal JT ST rezoliuciją 1737 nustatytos sankcijos, pirkimą. Apdrausti įsigyti gaminiai yra sraigtasparnių atsarginės dalys, elektronika ir kompiuteriai su prietaikomis, skirtoms orlaiviams bei raketų navigacijai.
19.	*Iranian Aviation Industries Organization* (IAIO)	107 Sepahbod Gharani Avenue, Tehran, Iran	MODAFL (nurodyta ES bendrojoje pozicijoje 2007/140/BUSP) organizacija, atsakinga už Irano karinės aviacijos pramonės veiklos planavimą ir valdymą.
20.	*Isfahan Optics*	P.O. Box 81465-117, Isfahan, Iran	Nuosavybės teise priklauso *Iran Electronics Industries* (nurodyta ES bendrojoje pozicijoje 2007/140/BUSP) arba yra jos valdoma, ar veikia jos vardu.
21.	*Javedan Mehr Toos*		Inžinerijos įmonė, kuri vykdo prekių, skirtų Irano atominės energijos organizacijai, kuri įtraukta į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1737, pirkimą.

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
22.	*Kala Naft*	Kala Naft Tehran Co, P.O. Box 15815/1775, Gharani Avenue, Tehran, Iran; Nº 242 Shahid Kalantri Street - Near Karim Khan Bridge - Sepahbod Gharani Avenue, Teheran; Kish Free Zone, Trade Center, Kish Island, Iran; Kala Ltd., NIOC House, 4 Victoria Street, London Sw1H1	Parduoda įrangą naftos ir dujų sektoriui, kuri gali būti naudojama vykdant Irano branduolinę programą. Mėgino nupirkti medžiagos (itin atsparaus lydinio vartų), kuri naudojama tik branduolinėje pramonėje. Turi ryšių su bendrovėmis, dalyvaujančiomis Irano branduolinėje programoje.
23.	*Machine Sazi Arak*	4th km Tehran Road, PO Box 148, Arak, Iran	Energetikos sektoriaus įmonė, susijusi su IDRO, teikianti paramą gamybai įgyvendinant branduolinę programą, įskaitant į sąrašą įtrauktą su padidinta platinimo rizika susijusią veiklą. Dalyvauja Arako sunkiojo vandens reaktoriaus statyboje. 2009 m. liepos mėn. Jungtinė Karalystė išplatino pranešimą dėl atsisakymo suteikti leidimą eksportuoti *Machine Sazi Arak* aliuminio grafito kaištinius strypus. 2009 m. gegužės mėn. Švedija atsisakė eksportuoti *Machine Sazi Arak* slėginių indų dugnų plakiruotes.
24.	MASNA (*Moierat Saakht Niroogahye Atomi Iran*) *Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants*		Pavaldi AEOI ir *Novin Energy* (abi įtrauktos į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1737). Dalyvauja kuriant branduolinius reaktorius.
25.	*Parto Sanat Co*	No. 1281 Valiasr Ave., Next to 14th St., Tehran, Iran.	Gamina dažnio keitiklius ir turi pajėgumų tobulinti / modifikuoti iš užsienio importuotus dažnio keitiklius taip, kad juos būtų galima naudoti sodrinimo procese pasitelkiant dujines centrifugas. Manoma, kad ji dalyvauja branduolinio ginklo platinimo veikloje.
26.	*Passive Defense Organization*		Atsakinga už strateginių įrenginių atranką ir statybą, įskaitant – remiantis Irano pareiškimais – urano sodrinimo gamyklą Forde (Kome), kuri buvo pastatyta apie ją nepranešus TATENA ir Iranui pažeidus įsipareigojimus (patvirtinta TATENA valdytojų tarybos rezoliucijoje). Brigados generolas Gholam-Reza Jalali, anksčiau priklausęs Islamo revoliucijos gvardijai, yra PDO pirmininkas.
27.	*Post Bank*	237, Motahari Ave., Tehran, Iran 1587618118	Anksčiau buvęs Irano vietos banku *Post Bank* tapo banku, kuris padeda vykdyti Irano tarptautinę prekybą. Veikia *Bank Sepah* (įtrauktas į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1747) vardu, vykdo *Bank Sepah* sandorius ir dangsto *Bank Sepah* sąsajas su sandoriais, kad būtų išvengta sankcijų. 2009 m. *Post Bank Bank Sepah* vardu sudarė palankias sąlygas Irano gynybos pramonei plėtoti verslą su užjūrio naudos gavėjais. Padėjo plėtoti verslą su DPRK fiktyvia bendrove *Tranchon Commercial Bank*, kuri, kaip yra žinoma, padėjo Iranui ir DPRK plėtoti su platinimu susijusią veiklą.
28.	*Raka*		*Kalaye Electric Company* (įtraukta į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1737) skyrius. Įsteigta 2006 m. pabaigoje; ji buvo atsakinga už urano sodrinimo gamyklos statybą Forde (Kome).
29.	*Research Institute of Nuclear Science & Technology* (dar žinomas kaip *Nuclear Science & Technology Research Institute*)		Pavaldus AEOI ir tęsia ankstesnio mokslinių tyrimų padalinio darbą. Jo vykdomasis direktorius yra AEOI pirmininko pavaduotojas Mohammad Ghannadi (įtrauktas į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1737).
30.	*Schiller Novin*	Gheytariyeh Avenue - nº 153 - 3rd Floor - PO BOX 17665/153 6 19389 Teheran	Veikia *Defense Industries Organisation* (DIO) vardu.

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
31.	*Shahid Ahmad Kazemi Industrial Group* (SAKIG)		SAKIG kuria ir gamina „žemė–oras“ raketų sistemas Irano kariniam sektoriui. Ji vykdo karinius, raketų ir oro erdvės gynybos projektus ir tiekia prekes iš Rusijos, Baltarusijos ir Šiaurės Korėjos.
32.	*Shakhese Behbud Sanat*		Dalyvauja branduolinio kuro ciklui skirtos įrangos ir dalių gamyboje.
33.	Irano prezidentūros technologinio bendradarbiavimo biuras (*Technology Cooperation Office* (TCO) *of the Iranian President's Office*)	Tehran, Iran	Atsako už Irano technologinę pažangą vykdant atitinkamą pirkimą iš užsienio ir palaikant ryšius mokymo srityje. Remia branduolinę ir raketų programas.
34.	*Yasa Part* (įskaitant visus jo filialus) ir dukterinės įmonės		Bendrovė, kuri vykdo pirkimo veiklą, susijusią su medžiagomis ir technologijomis, reikalingomis branduolinei ir balistinių raketų programoms.
	a) *Arfa Paint Company*		Veikia *Yasa Part* vardu.
	b) Arfeh Company		Veikia *Yasa Part* vardu.
	c) *Farasepehr Engineering Company*		Veikia *Yasa Part* vardu.
	d) *Hosseini Nejad Trading Co.*		Veikia *Yasa Part* vardu.
	e) *Iran Saffron Company* arba *Iransaffron Co.*		Veikia *Yasa Part* vardu.
	f) *Shetab G.*		Veikia *Yasa Part* vardu.
	g) *Shetab Gaman*		Veikia *Yasa Part* vardu.
	h) *Shetab Trading*		Veikia *Yasa Part* vardu.
	i) *Y.A.S. Co. Ltd*		Veikia *Yasa Part* vardu.

II. **Islamo revoliucijos gvardija (IRGC)**

A. *Fiziniai asmenys*

	Vardas ir pavardė	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
1.	Kontradmirolas Ali FADAVI		Islamo revoliucijos gvardijos (IRGC) laivyno vadas.
2.	Parviz FATAH	Gimęs 1961 m,	Bendrovės *Khatam al Anbiya* antras aukščiausias pagal rangą pareigūnas.
3.	Brigados generolas Mohammad Reza NAQDI	Gimęs 1953 m. Nadžafe (Irakas)	*Bassij* pasipriešinimo pajėgų vadas.

	Vardas ir pavardė	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
4.	Brigados generolas Mohammad PAKPUR		Islamo revoliucijos gvardijos (IRGC) sausumos pajėgų vadas.
5.	Rostam QASEMI (dar žinomas kaip Rostam GHASEMI)	Gimęs 1961 m.	*Khatam al-Anbiya* vadovas.
6.	Brigados generolas Hossein SALAMI		Islamo revoliucijos gvardijos (IRGC) vado pavaduotojas.

B. *Juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos*

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
1.	Islamo revoliucijos gvardija (IRGC)	Tehran, Iran	Atsakinga už Irano branduolinę programą. Vykdo Irano balistinių raketų programos veiklos kontrolę. Bandė atlikti pirkimus Irano balistinių raketų ir branduolinei programai remti.
2.	Islamo revoliucijos gvardijos oro pajėgų *Al-Ghadir* raketų vadavietė		Islamo revoliucijos gvardijos oro pajėgų raketų vadavietė *Al-Ghadir* yra specialus IRGC oro pajėgų elementas, kuris dirbo su SBIG (įtraukta į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1737) trumpojo nuotolio balistinėmis raketomis FATEH 110, taip pat su vidutinio nuotolio balistine raketa *Ashura*. Laikoma, kad ši vadavietė yra subjektas, vykdantis su raketomis susijusios veiklos kontrolę.
3.	*Naserin Vahid*		*Naserin Vahid* Islamo revoliucijos gvardijos vardu gamina ginklų dalis. Fiktyvi IRGC bendrovė.
4.	Islamo revoliucijos gvardijos *Qods* pajėgos	Tehran, Iran	Irano Islamo revoliucijos gvardijos (IRGC) *Quods* pajėgos atsakingos už operacijas už Irano ribų ir yra pagrindinis Teherano užsienio politikos subjektas, skirtas specialioms operacijoms vykdyti ir teroristams bei islamo kovotojams užsienyje remti. 2006 m. konflikto su Izraeliu metu *Hizballah* naudojo *Qods* tiekiamas raketas, priešlaivines sparnuotąsias raketas (ASCM), nešiojamas priešlėktuvines ginklų sistemas (MANPAD) ir nepilotuojamus orlaivius (UAV), taip pat *Qods* pajėgos suteikė mokymą, kaip naudotis šiomis sistemomis, remiantis spaudos pranešimais. Remiantis įvairių šaltinių pranešimais, *Qods* pajėgos vėl tiekia *Hizballah* modernius ginklus, priešlėktuvines raketas ir ilgojo nuotolio raketas. *Qods* pajėgos toliau teikia ribotą paramą mirtinais ginklais, be kita ko, šaulių ginklus, šaudmenis, minosvaidžius ir trumpojo nuotolio kovines raketas, mokymą ir finansavimą Talibano kovotojams pietinėje ir vakarinėje Afganistano dalyje. Pagal JT ST rezoliuciją pajėgų vadui buvo nustatytos sankcijos.
5.	*Sepanir Oil and Gas Energy Engineering Company* (dar žinoma kaip *Sepah Nir*)		Bendrovės *Khatam al-Anbya Construction Headquarters* dukterinė įmonė, įtraukta į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1929. *Sepanir Oil and Gas Engineering Company* dalyvauja Irano *South Pars* ofšorinio dujų telkinio plėtros projekto 15-16 etape.

III. **Irano Islamo Respublikos laivybos linijos (IRISL)**

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
1.	Irano Islamo Respublikos laivybos linijos – *Islamic Republic of Iran Shipping Lines* (IRISL) (įskaitant visus jų filialus) ir dukterinės įmonės	No. 37, Aseman Tower, Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311. Tehran, Iran; No. 37,. Corner of 7th Narenjestan, Sayad Shirazi Square, After Noboyand Square, Pasdaran Ave., Tehran, Iran	IRISL dalyvavo vežant karinius krovinius, be kita ko, oficialiai uždraustus krovinius iš Irano. Trys tokie incidentai buvo susiję su pažeidimais, apie kuriuos pranešta JT Saugumo Tarybos Sankcijų Iranui komitetui. IRISL ryšys su ginklų platinimu buvo toks, kad JT ST paragino valstybes tikrinti IRISL laivus, jei yra pagrįstų priežasčių manyti, kad laivas gabena uždraustas prekes, nurodytas JT ST rezoliucijose 1803 ir 1929.
	a) *Bushehr Shipping Company Limited* (Tehran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; c/o Hafiz Darya Shipping Company, Ehteshamiyeh Square 60, Neyestani 7, Pasdaran, Tehran, Iran	Nuosavybės teise priklauso IRISL arba yra jos valdoma.
	b) CISCO *Shipping Company Ltd* (dar žinoma kaip *IRISL Korea Ltd*)	Turi buveines Seule ir Busane (Pietų Korėja)	Veikia IRISL vardu Pietų Korėjoje.
	c) *Hafize Darya Shipping Lines* (HDSL) (dar žinoma kaip *HDS Lines*)	No. 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; Alternatyvus adresas: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Veikia IRISL vardu atlikdama konteinerių operacijas, kurioms naudojami IRISL priklausantys laivai.
	d) *Hanseatic Trade Trust & Shipping* (HTTS) *GmbH*	Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany; Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH,	Veikia HDSL vardu Europoje.
	e) *Irano Misr Shipping Company*	No 41, 3rd Floor, Corner of 6th Alley, Sunaei Street, Karim Khan Zand Ave, Tehran; 265, Next to Mehrshad, Sedaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran; 18 Mehrshad Street, Sadaghat St., Opposite of Mellat Park, Vali Asr Ave., Tehran 1A001, Iran	Veikia IRISL vardu, prie Sueco kanalo, Aleksandrijoje ir Port Saide. Nuosavybės teise 51 % priklauso IRISL.
	f) *Irinvestship Ltd*	Global House, 61 Petty France, London SW1H 9EU, United Kingdom; Įmonės registracijos dokumentas # 4110179 (Jungtinėje Karalystėje)	Nuosavybės teise priklauso IRISL. Teikia finansines, teisines ir draudimo paslaugas IRISL, taip pat vykdo rinkodarą, frachtavimą ir laivų įgulos vadybą.
	g) *IRISL (Malta) Ltd*	Flat 1, 181 Tower Road, Sliema SLM 1605, Malta	Veikia HDSL vardu Maltoje. Bendra įmonė, kurios akcijos priklauso Vokietijos ir Maltos subjektams. IRISL naudojo Maltos maršrutą nuo 2004 m., taip pat naudojasi laisvuoju uostu kaip perkrovimo centru tarp Persijos įlankos ir Europos.
	h) *IRISL (UK) Ltd* (*Barking, Felixstowe*)	Įmonės registracijos dokumentas # 4765305 2 Abbey Rd., Baring, Essex IG11 7 AX, United Kingdom; IRISL (UK) Ltd., Walton Ave., Felixstowe, Suffolk, IP11 3HG, United Kingdom	Nuosavybės teise 50 % priklauso *Irinvestship Ltd*, 50 % – Didžiosios Britanijos bendrovei *Johnson Stevens Agencies Ltd*. Veža krovinius ir konteinerius tarp Europos ir Artimųjų Rytų ir dviem atskirais maršrutais tarp Tolimųjų Rytų ir Artimųjų Rytų.
	i) IRISL *Club*	No 60 Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran	Nuosavybės teise priklauso IRISL.
	j) *IRISL Europe GmbH* (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany PVM mokėtojo kodas DE217283818 (Vokietija)	IRISL agentas Vokietijoje.

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
	k) *IRISL Marine Services and Engineering Company*	Sarbandar Gas Station PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Ave, Iran Shahr Shomai, No 221, Tehran, Iran; No 221, Northern Iranshahr Street, Karim Khan Ave, Tehran, Iran	Nuosavybės teise priklauso IRISL. Tiekia kurą, laivų bunkerius, vandenį, dažus, tepalinę alyvą ir chemikalus, kurių reikia IRISL laivams. Bendrovė taip pat atlieka laivų techninę priežiūrą, teikia infrastruktūrą ir paslaugas įgulos nariams. IRISL dukterinės įmonės naudojosi banko JAV dolerių sąskaitomis, registruotomis fiktyviais pavadinimais Europoje ir Artimuosiuose Rytuose, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas einamiesiems lėšų pervedimams. IRISL sudarė palankias sąlygas pakartotiniams JT ST rezoliucijos 1747 nuostatų pažeidimams.
	l) *IRISL Multimodal Transport Company*	No 25, Shahid Arabi Line, Sanaei St, Karim Khan Zand Zand St Tehran, Iran	Nuosavybės teise priklauso IRISL. Atsakinga už krovinių vežimą geležinkeliais. Ji yra visiškai IRISL valdoma jos dukterinė įmonė.
	m) *IRITAL Shipping SRL*	Prekybos registro numeris: GE 426505 (Italijoje); Italijos mokesčių mokėtojo kodas: 03329300101 (Italijoje); PVM mokėtojo kodas: 12869140157 (Italijoje) Ponte Francesco Morosini 59, 16126 Genova (GE), Italy;	ECL ir PCL pervežimo kontaktinis punktas Jos paslaugomis naudojasi DIO dukterinė įmonė *Marine Industries Group* (MIG; dabar žinoma kaip *Marine Industries Organization*, MIO), kuri yra atsakinga už įvairių jūrų įrenginių ir tiek karinių, tiek nekarinių laivų projektavimą bei statybą. DIO įtraukta į sąrašą pagal JT ST rezoliuciją 1737.
	n) *ISI Maritime Limited* (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; c/o IranoHind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, PO Box 15875, Tehran, Iran	Nuosavybės teise priklauso IRISL arba yra jos valdoma.
	o) *Khazer Shipping Lines* (Bandar Anzali)	No. 1; End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, O.O. Box 43145, Bandar Anzali 1711-324, Iran; M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzali, Gilan, Iran	Nuosavybės teise 100 % priklausanti IRISL dukterinė įmonė. Visą laivų parką sudaro šeši laivai. Veiklą vykdo Kaspijos jūroje. Prisidėjo prie krovinių vežimo, kuriame dalyvavo JT ir JAV į sąrašą įtraukti subjektai, pvz., *Bank Melli*, pervežant padidintos platinimo rizikos krovinius iš tokių šalių, kaip Rusija ir Kazachstanas, į Iraną.
	p) *Leadmarine* (dar žinoma kaip *Asia Marine Network Pte Ltd ir IRISL Asia Pte Ltd*)	200 Middle Road #14-01 Prime Centre Singapore 188980 (alt. 199090)	*Leadmarine* veikia HDSL vardu Singapūre. Pirmiau buvo žinoma kaip *Asia Marine Network Pte Ltd* ir *IRISL Asia Pte Ltd* ir veikė IRISL vardu Singapūre.
	q) *Marble Shipping Limited* (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta	Nuosavybės teise priklauso IRISL arba yra jos valdoma.
	r) *Oasis Freight Agencies* (dar žinoma kaip *Pacific Shipping Company*)	Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, United Arab Emirates; Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, United Arab Emirates, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, United Arab Emirates	Bendra IRISL ir JAE veikiančios firmos *Sharif Shipping Company* įmonė. Veikia IRISL vardu JAE ir tiekia kurą bei atsargas, įrangą, atsargines dalis ir teikia laivų remonto paslaugas. Dabar žinoma kaip *Pacific Shipping Company*, veikianti HDSL vardu.
	s) *Safiran Payam Darya Shipping Lines* (SAPID)	33 Eigth Narenjestan, Artesh Street, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran; Alternatyvus adresas: Third Floor of IRISL's Aseman Tower	Veikia IRISL vardu ir teikia birių krovinių pervežimo paslaugas.

	Pavadinimas	Identifikuojamoji informacija	Priežastys
	t) *Santexlines* (dar žinoma kaip *IRISL China Shipping Company Ltd*, dar žinoma kaip *Yi Hang Shipping Company*)	Suite 1501, Shanghai Zhongrong Plaza, 1088, Pudong(S) road, Shanghai 200122, Shanghai, China Alternatyvus adresas: F23A-D, Times Plaza No. 1, Taizi Road, Shekou, Shenzhen 518067, China	*Santexlines* veikia HDSL vardu. Anksčiau buvo žinoma kaip *IRISL China shipping Company*; ji veikė IRISL vardu Kinijoje.
	u) *Shipping Computer Services Company* (SCSCOL)	N° 37 Asseman Shahid Sayyad Shirazee sq., Pasdaran ave., P.O. Box 1587553 1351, Tehran, Iran; N° 13, 1st Floor, Abgan Alley, Aban ave., Karimkhan Zand Blvd, Tehran 15976, Iran.	Nuosavybės teise priklauso IRISL arba yra jos valdoma, ar veikia jos vardu.
	v) *Soroush Saramin Asatir* (SSA)	No 14 (alt. 5) Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran Iran	Veikia IRISL vardu. Teherane įsteigta laivų aprūpinimo bendrovė yra daugelio SAPID laivų techninis vadovas.
	w) *South Way Shipping Agency Co Ltd*	No. 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran	Valdoma IRISL; teikia paslaugas IRISL Irano uostuose: prižiūri pakrovimo ir iškrovimo operacijas.
	x) *Valfajr 8th Shipping Line Co.* (dar žinoma kaip *Valfajr*)	Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave. Tehran, Iran; Shahid Azodi St. Karim Khan Zand Zand Ave., Abiar Alley. PO Box 4155, Tehran, Iran	Nuosavybės teise 100 % priklausanti IRISL dukterinė įmonė. Ji vykdo pervežimus tarp Irano ir Persijos įlankos valstybių, tokių kaip Kuveitas, Kataras, Bahreinas, JAE ir Saudo Arabija. *Valfajr* yra Dubajuje veikianti Islamo Respublikos laivininkystės linijų (IRISL) dukterinė įmonė: teikia keltų ir logistikos paslaugas, o kartais veža krovinius ir keleivius per Persijos įlanką. Dubajuje *Valfajr* samdė laivų įgulas, naudojosi aptarnaujančių laivų paslaugomis, ruošė laivus atvykimui ir išvykimui, taip pat krovinių pakrovimu ir iškrovimui uoste. *Valfajr* turi įplaukimo uostus Persijos įlankoje ir Indijoje. Nuo 2009 m. birželio mėn. vidurio *Valfajr* naudojosi su IRISL tuo pačiu pastatu Port Rašide Dubajuje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose (JAE), taip pat su IRISL naudojosi tuo pačiu pastatu Teherane, Irane.“